

岡山縣ニ於ケルいたどりノ方言分布

ノアルコトハ想像ニ價スル、然シ其斷定ノ困難ナルハ言フマデモナイガ將來近隣諸邦ノ植物ノ調査ヲ事トスル士ガ輩出シタ曉ニハ隣邦ノ言語ト邦語トノ比較ト共ニ本邦古代ニ於ケル交通史上ノ暗點ヲ闡明スルコトガ出來ルカモ知レナイト同時ニ生物地理上益ナシトシナイカラ一言獻辯ツテオク

○岡山縣ニ於ケルいたどりノ方言分布

岡山縣岡山市、第六高等學校生物學教室

佐藤清明

一、

本誌第五卷三〇五頁ニ於テ牧野先生ハ方言調査ノ出來テ居ナイ現狀ヲ嘆イテ學者ノ怠慢ヲ責メ「ヘン文明國ガ聞テアキレラー」ト一喝セラレタ、コノ一喝ハ遂ニ私ノ頭ニ見事命中シテ其以來、郷土カラ初メテ少シ宛方言蒐集ニ蝸牛ノ歩ミヲ續ケタ、今私ノ處ニハ縣下ノ植物方言ガ凡ソ五百種程集マツテ居ル、此ノ一篇ハ即チ其ノ材料カラ整理シタモノデ未完成ノ分布論デハアルガ何カノ御參考トモナラバ無上ノ光榮デアル、資料ヲ與ヘラレタ諸氏ニハ深ク感謝ノ意ヲ表スル次第デアル

二、

岡山縣ノ東隣兵庫縣赤穂郡佐用郡デハいたどりノ方言ハだんじデアル、ソコデ其ノ影響ヲ受ケテ東部ハ

1 だんじ

英田郡粟井村、大野村、西栗倉村、和氣郡三國村

2 だんじこ

英田郡土居村

ソレガ南下シテはいじトナル

3 さいじ

和氣郡日生町 邑久郡幸島村、朝日村 兒島郡日比町、郷内村、灘崎村、福田村、兒島町、下津井町 都窪郡中洲村、豐洲村、倉敷市 淺口郡連島町

- | | | |
|----|-----------|------------|
| 4 | しゃえーじ | 邑久郡本庄村 都窪郡 |
| 5 | じゃえーじ | 撫川町 吉備郡庭瀬町 |
| 6 | しゃあじ | 兒島郡福田村 浅口郡 |
| 7 | せーず | 西阿知町 |
| 8 | さえじ | 兒島郡粒江村 浅口郡 |
| 9 | さいず | 連島町 |
| 10 | さいじ | 邑久郡朝日村 浅口郡 |
| 11 | さいしんこ | 黒崎村 |
| 12 | さいじんこ | 邑久郡長濱村 |
| 13 | さいじんこ | 兒島郡日比町 |
| | | 邑久郡鶴海村 |
| | | 邑久郡邑久村 |
| | コレガ北方ニ行クト | 和氣郡鹽田村、三石町 |
| | | 赤磐郡高陽村、西山村 |
| | | 和氣郡永保村 |
| | | 勝田郡 赤磐郡 久米 |
| | | 郡大井村 川上郡高山 |
| | | 村 |

岡山縣ニ於ケルいたどりノ方言分布



佐藤清明君

(昭和五年五月岡山第六高等学校生物學教室ニテ撮影)

岡山縣ニ於ケルいたどりノ方言分布

14	だいしんご	和氣郡三石町
15	はだいしんご	和氣郡三石町
16	さいじんこ	苫田郡東加茂村、富村、 奥津村、神庭村、津山市 久米郡大井村
17	さあしんご	赤磐郡可眞村、鳥取上村
18	しゃしんご	吉備郡菅谷村 御津郡 加茂村、上建部村 久 米郡福渡村
19	しゃしんご	吉備郡岩田村 御津郡 金川町 赤磐郡葛城村
20	しゃしんご	吉備郡福谷村
21	しゃしんご	邑久郡國府村 御津郡牧石村
22	さいせんご	都窪郡菅生村 和氣郡香登村
23	さあしんご	久米郡打穴村 赤磐郡瀬戸町
24	さえせんぼ	都窪郡清音村
25	岡山縣ノ最北ニ達スト しゃじんぼ	眞庭郡八束村



いたどり 虎杖

(Polygonum Reynoutria MAKINO.)

(牧野氏原圖)

- 26 しやじなつぽー 眞庭郡勝山町、富山村 阿哲郡些部村
 コレガ西部ヲ南下スルト
 27 しやいなつぽー 吉備郡福谷村
 28 しやしつぽー 川上郡落合町
 29 しやりんぽー 川上郡大賀村 後月郡西江原町
 30 しやりんこー 川上郡大賀村
 31 しやりんごー 御津郡豊岡村
 32 しやりんこー 後月郡西江原町
 33 しやりんごー 吉備郡高松町
 34 しやじつぽー 阿哲郡新砥村 吉備郡岡田村、倉敷市外福島 小田郡川面村、三谷村 上房郡高梁町、
 上竹莊村
 35 しやじつぽー 阿哲郡神代村
 36 しやじぽー 阿哲郡上刑部村
 37 しやじつぽー 吉備郡大和村
 38 さじつぽー 小田郡矢掛町 川上郡吹屋町
 39 さじつぽー 吉田郡上齋原村
 40 しやじんぽー 小田郡中川村
 41 さいじつぽー 吉備郡箭田村、服部村 阿哲郡千屋村
 42 さじつぽー 小田郡美川村

岡山縣ニ於ケルいたどりノ方言分布

- | | | |
|------------|---------------------------------|-----------------------------------|
| 43 | さしつぽー | 吉備郡富山村 |
| 44 | だじんぽー | 英田郡大野村 |
| シテ西ニ行ク程、 | 廣島縣ノたじんこノ影響ヲ受ケル | |
| 45 | しゃじんこ | 川上郡高山村 久米郡倭文西村 |
| 46 | しゃじな | 眞庭郡木山村 阿哲郡神代村、皆部村 上房郡上竹莊村 |
| 47 | しゃじなご | 久米郡西川村、大井村 |
| 48 | だじんこー | 後月郡明治村 |
| 49 | たじんこ | 小田郡稻倉村 |
| 50 | だじんこ | 兒島郡宇野町 |
| 斯クテ南端ノ島嶼デハ | | |
| 51 | たじな | 小田郡神島 |
| 52 | たずな | 小田郡北木島、白石島、飛島 |
| 其他、 | 幼莖ヲ引キ抜ク時ノ音カラ來テ居ルラシイニ系統ガアル、即チ一ツハ | |
| 53 | かつぽり | 兒島郡小串村、岡山市一部 |
| 54 | がつぽん | 兒島郡日比町 |
| モ一ツハ | | |
| 55 | しゃつぽん | 淺口郡連島町、金光町、里庄村、六條院村、鴨方町、大島村 小田郡神島 |
| 56 | すつぽん | 小田郡神島 淺口郡玉島町、長尾町、上道郡西大寺町 |
| 57 | しゃんぽん | 淺口郡大島村 小田郡吉田村 |

58 しゃんぼこ 岡山市一部
 後ノ一系ハ淺口郡ヲ本據トスルガ淺口郡ニハ此レ以外ニ珍奇ナ方言ガ尠クナイ

三、

淺口郡玉島町ヲ中心ニシテ

59 ちんぼこりん 淺口郡玉島町、金光町、西阿知町、連島町

60 ちんぼ 淺口郡連島町

61 ちんちこ 淺口郡連島町

62 ちんぼこ 和氣郡三石町

ト云フノガアル、コノ語原ハ幼莖ノ出カケノ形カラ來タノデアラウ、ソレカラ高梁川ノ西岸ヲ中心ニ次ノ一系ガアル

63 しいのき 吉備郡一部

64 たけしー 液口郡玉島町、長尾町、船穂村、黒崎村 吉備郡穂井田村

65 たけし 淺口郡船穂村

66 やまたけ 上道郡芳野村

67 たけしーとー 淺口郡玉島町、連島町、西阿知町

たけハ竹デアツテすゐばヲ方言デしいとート云フカラ堅イすゐばノ意味デたけしーとー↓たけしー↓たけしート轉訛シタノデアアル

68 ぼーこん 淺口郡黒崎村

コレハ正シクぼこ(矛)ノ轉訛デ幼莖ノ形ヲ稱シタモノガぼこ↓ぼーこん↓ぼーこんトナツタトスレバ極メテ

貴重ナ方言デアル

兒島郡下津井町

69 こでつぽー

浅口郡玉島町、金光町 都窪郡早島町

70 どんきょー

コノどんきょーハ嫩莖ノ轉訛カトモ思フガ頭ニ浮ブノハ別種おほいたどり (Polygonum sachalinense F. Schm.) 一名どんぐいの事デアル、コノどんぐい、岩代ノどんぐら、越後ノどんぐろ共ニ同一系統ト思フノデ尙、詳細ニ調査シテ見タイト思フ、私ノ採集デハおほいたどりハ未ダ當地ニハ無イカラ以前ニ互テ産シタコトモ有ルカト思ツテモ見テ居ル、此レニ聯關シテ大キクナツテ食用ニ出來ヌモノヲ

71 おにしゃつぽん

浅口郡玉島町、長尾町、黒崎村

72 さしゃつぽん

浅口郡里庄村、六條院村

73 おにしゃじつぽー

阿哲郡石蟹村

ト云フ15ノはだいしんごモ同様デアル、ソレカラ

74 ぽんぽん

後月郡明治村 小田郡金浦町、笠岡町、陶山村、大井村、神島

等モアル、標準語モ用ヒル、即チ

75 いたどり

各地

76 いたずら

兒島郡下津井町

77 いたずり

小田郡眞鍋島

四、

以上ヲ岡山縣ノ地圖ニ記入シテ別圖ヲ作成シテ見タ、スルトコ、ニ次ノ様ナ現象ヲ呈スル

(一) 岡山縣ヲ東西ニツニ分ケルト東部岡山縣デハ濁音ガ多イ、ソレニ反シ西部岡山縣デハぼノ音ガ多イ、例

へバ東部デハ

さいじんこー

さいじんこ

だんじ

せーず

しゃーしんど

さいじ

しゃじんごー

しゃじな

さあしんど

さいしんど

さいじんこー

西部デハ之ニ反シテ

ぼんぼん

さじっぼー

しゃっぼん

しゃりんぼー

しゃじっぼー

しゃじっぼ

苫田郡

勝田郡

英田郡

邑久郡

赤磐郡

兒島郡

御津郡

眞庭郡

久米郡

和氣郡

津山市

後月郡

小田郡

浅口郡

川上郡

阿哲郡

上房郡

上房郡



岡山縣ニ於ケルいたどりノ方言分布圖

(一九三〇、六、一二、佐藤原圖)

岡山縣ニ於ケルいたどりノ方言分布

岡山縣ニ於ケルいたどりノ方言分布

(二) しやじつぽー 都窪郡
北方ヨリ南方ニ移ルニ從ヒ語ガ簡單ニナツテ居ル、即チ西部岡山縣デハ

しやじなっぽー 眞庭郡 (最モ複雑)

しやじつぽー 阿哲郡

しやじつぽー 上房郡

さじつぽー 川上郡

たじな 小田郡 (最モ簡單)

東部岡山縣デハ

しやじんこー 苫田郡 (最モ複雑)

さいじんこー 勝田郡

さいしんごー 和氣郡

しやしんごー 赤磐郡

しやーじ 邑久郡

さいじ 兒島郡 (最モ簡單)

せえず 倉敷市 (同)

(三) 四國デノ方言いたずり (土佐デハいたづり) ハ瀬戸内海ノ島々ヲ北上スルヤ漸ク縣ノ境界線ヲ突破シタ
ノミデ消失シテ居ル、即チ西部デハ佐柳島 (香川縣) マデハいたずりデ岡山縣ニ入ルト眞鍋島デハいたずり、た
じなヲ混用シ段々ト北上シテ飛鳥島、北木島、白石島、神島デハたじなヲ用ヒ、神島ノ一部カラしやっぽんニ置
換サレル、東部デハ香川縣ノ小豆島ト豊島トハいたずりデ豊島ニハはいたが混在スル、斯クテ其ノ西隣ノ直島

デハいたんずりトナリ兒島郡ノ一部ノいたずらト連續スル

(四) 最モいたどりノ方言ニ富ム地方ハ吉備郡淺口郡兒島郡等デアル、而シテ其ノ中デ吉備郡ハ上古以來本縣文化ノ中心地タリシ地デ古墳ノ最モ分布多イ考古學的ノ地方デアル、淺口郡兒島郡ハ古來海岸線ノ變遷ノ最モ甚シカッタ地方デ既ニ三百年前ノ古圖ニ於テサヘモ現狀ヲ留メヌ迄ニ變ツテ居ル、上古ニ都市デアッタ地ハ今ハ空シク荒廢シ當時海中ニ散在シタ島々ハ今ハ默々トシテ陸地ニ編入シタ、然シ一度コレヲ方言ニ聽ク時忽然トシテ古昔ノ人文ト地文ヲ髣髴スルコトハ無イデアラウカ、同ジ方言ノ種類デモ吉備郡ノハ同語根デアリ淺口郡ノハ多數ノ語系ノ集リデアル、コレハ人文的ト地文的ノ差異デハ無イカトモ思ヘル

其他、氣附イタ事項ヲ附記シテ見レバ

(五) いたどりノ生長ノ度合ニヨツテ方言ヲ異ニスル地方ガアツテ例ヘバ和氣郡三石町デハ幼イノガちんぼこ、生長シテだいしんご、更ニ成長シテはだいしんごト呼バレ、此ノちんぼこトだいしんごトハ食用ニナルガはだいしんごハ食ハレナイ、恰モ鰯いわしハ鰯いわしノ方言ニ似タ點ガアル

(六) いたどりノ方言ノ中ニハ既ニ絶滅ニ近イモノガアツテ數十年後ニハ消失スルラシイモノモ尠クナイ、國定教科書ニいたどりガ出テ其ノ圖迄載ツテ居ルコト、今一ツハ昭和五年行ハレタ岡山縣ノ植物採集動員ト云フモノ、タメニ少クトモ岡山縣ノ都市デハ標準語いたどりガ現狀以上ニ普及スルノデアラネバナラヌ、然シ其レニ隨ツテ植物ノ分布ヤ地形ノ變遷ヤ植物ノ生態ヤ地方ノ風俗ヤ語形ノ變化ヤ人文ノ密度ニ多大ノ參考トナル此ノ方言ハ調査ノ出來ヌ前ニ遠慮無ク消失シテ復ビ永遠ニ現ハレヌコトニナルノデハ無カラウカ(五、六、一〇)

附 記

本日次ノ三方言ヲ得タ

78 しやぢーな

眞庭郡富原村

私ノ見タ尾ノ生エタすぎノ毬果

79 しゃいしんど
80 さいしんぼー

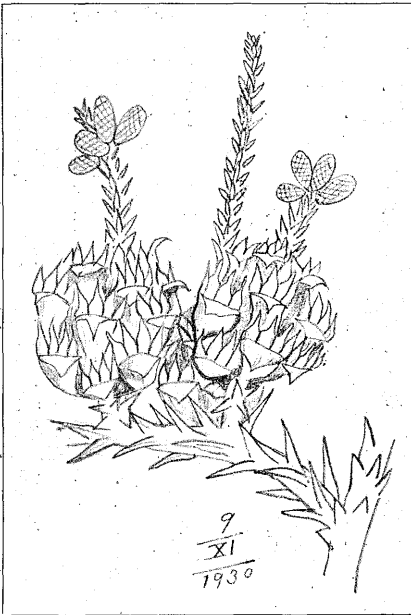
赤磐郡山方村
岡山縣一部(村名未詳)

(五、六、一二)

○私ノ見タ尾ノ生エタすぎノ毬果

京都 藤田 哲夫

本誌第六卷第十一號ニ於テ久内清孝氏ノ「すぎノ毬果ニ尾ガ生エタ」ノ記事ガアツタガ其ノ後自分ノ棲ンデキル近クデ同様ナモノヲ見タカラソレヲ少シ書イテ見ル



京都市ノ東側吉田山ノ近ク眞如堂へ通ズル路傍ニ杉ガ大小五十本バカリ植エテアル處ガアル、或ル朝自分ハ散歩中フト尾ノ生エタ毬果ヲ見ツケタノデ注意シテ外ノ木ヲ探シタラ五本見ツカッタ

勿論其木全體ノ實ガ尾ガ生エテキルノデハナイ、併シ尾ヲ生ジタ毬果ハ大體同ジ處ニ二―三個集合シテキルヤウナ傾向ガアル

尾ノ長サハ一糎ヨリ長イノニナルト五糎位デ而モ其ノ先端ニハ雄花ヲ着ケテキルノモアツタ

五十本ノ中五本モ有尾毬果ヲ有スルノヲ見ルトソナニ稀ナモノデハナイラシイ、併シ此處ダケ何等カノ原因デカク一割モ着イテキルノカモシレナイガ(五、十一、十二)